

SENCOR®

SOH 8211GY



CHYTRÝ OLEJOVÝ RADIÁTOR

Preklad pôvodného návodu

Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo občasné použitie. Tento výrobok nie je vhodný ako hlavný zdroj tepla na vyhrievanie. Informácie týkajúce sa elektrických lokálnych ohrievačov podľa požiadaviek nariadenia komisie EÚ 2015/1188 sú uvedené v prílohe tohto návodu.

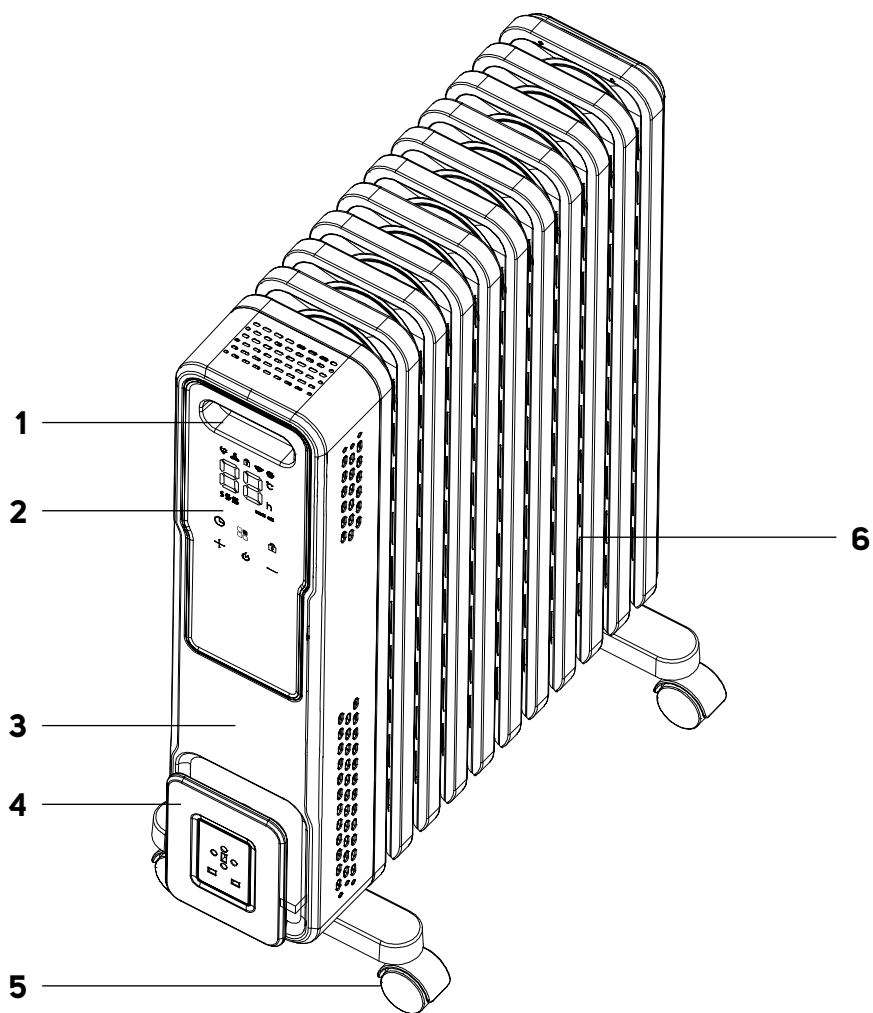


SENCOR®

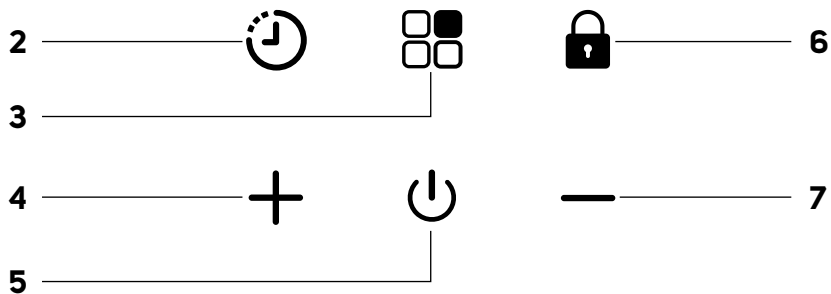
SOH 8211GY



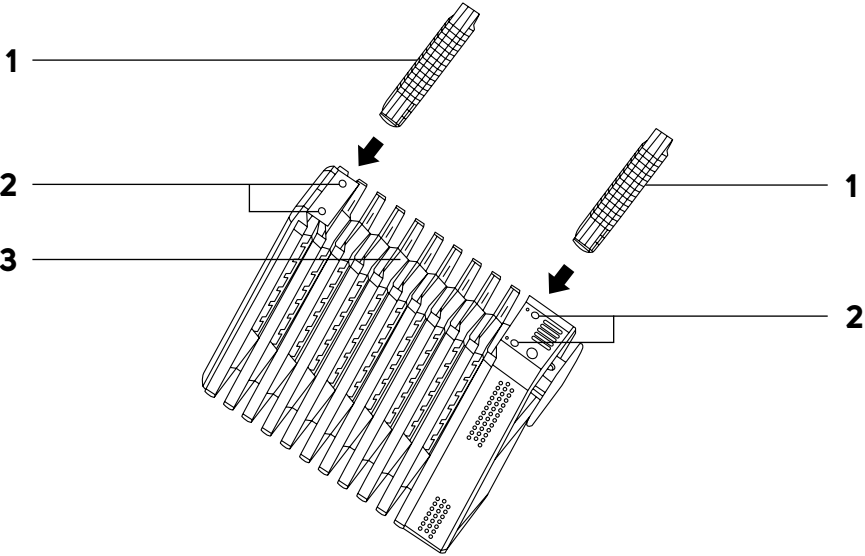
A



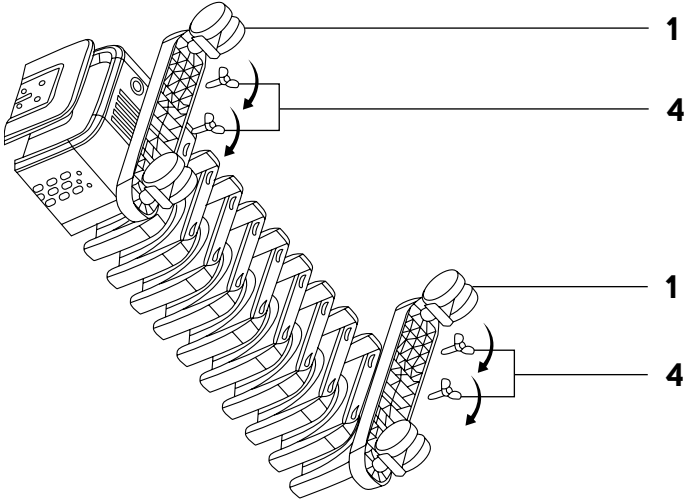
B

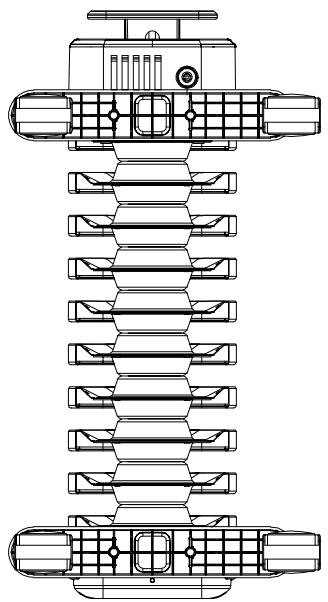


C1



C2





Dôležité bezpečnostné pokyny

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným prívodným káblom.
- Deťom mladším ako 3 roky by sa mal zamedziť prístup k spotrebiču, ak nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať/vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať

a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.



UPOZORNENIE: Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.



VÝSTRAHA: Nezakrývať. Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.

- Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod elektrickou zásuvkou.
- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
- Tento ohrievač sa plní presným množstvom špeciálneho oleja. Opravy vyžadujúce otvorenie nádrže na olej musí vykonávať iba výrobca alebo jeho servisný technik, ktorý by mal byť kontaktovaný v prípade úniku oleja.
- Pri vyradovaní ohrievača sa riadte predpismi týkajúcimi sa nakladania s olejom.



VÝSTRAHA: Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sú obsadené osobami, ktoré nie sú schopné opustiť túto miestnosť vlastnými silami, ak nie je zaistený trvalý dozor.



VÝSTRAHA: Na obmedzenie rizika požiaru udržiavajte textílie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

- Nepoužívajte ohrievač, ak spadol.
- Nepoužívajte ohrievač, ak javí viditeľné známky poškodenia.
- Používajte ohrievač na vodorovnom a stabilnom povrchu. Tento ohrievač nie je určený na montáž k stene.

-
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa nominálne napätie uvedené na jeho typovom štítku zhoduje s elektrickým napätím zásuvky.
 - Spotrebič nepripájajte k predlžovaciemu káblu alebo rozvodke.
 - Upozornenie: Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom, systémom diaľkového ovládania alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá by spínala spotrebič automaticky.
 - Spotrebič je určený na použitie v domácnostiach, kanceláriách a podobných priestoroch.
 - Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach s vysokou prašnosťou alebo vlhkosťou, ako napr. v pracovniach alebo kúpeľniach, v priestoroch, kde sa skladujú chemické látky, v priemyselnom prostredí alebo vonku.
 - Nepoužívajte spotrebič v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
 - Spotrebič nie je určený na pripevnenie na stenu.
 - Spotrebič neumiestňujte na nestabilné povrchy, ako je napr. koberec s hustými dlhými vláknami. Spotrebič musí byť vždy umiestnený na rovnom, suchom a stabilnom povrchu.
 - Nepoužívajte spotrebič v blízkosti nábytku, záclon, závesov a iných horľavých materiálov.
 - Ak je spotrebič v prevádzke, musí sa ponechať voľný priestor aspoň 100 cm pred spotrebičom a 50 cm za ním na zabezpečenie dostatočnej cirkulácie vzduchu.
 - Nestrkajte žiadne predmety cez prednú mriežku na výstup vzduchu alebo zadnú mriežku na vstup vzduchu. Mohlo by dôjsť k vzniku elektrického skratu, požiaru alebo poškodeniu spotrebiča.
 - Aby ste sa vyvarovali prípadného úrazu elektrickým prúdom, neponárajte žiadnu časť tohto spotrebiča do vody alebo inej tekutiny a nedotýkajte sa spotrebiča mokrymi alebo vlhkými rukami.
 - Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať, a pred čistením.
 - Nenechávajte spotrebič v prevádzke počas spánku.
 - Počas čistenia neponárajte spotrebič do vody ani ho neutierajte navlhčenou handričkou.
 - Napájací kábel nadbytočne neprehýbajte a neprekručujte, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
 - Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi alebo ostrými predmetmi.
 - Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sieťového kábla alebo sieťovej zásuvky.
 - Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za vidlicu sieťového kábla.
 - Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným servisným strediskom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
 - Nepoužívajte spotrebič, ak nefunguje správne, ak bol poškodený alebo ponorený do vody. Aby ste sa vyvarovali nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, príp. záruky za akosť.
 - Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
-

VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA VÝROBKU ALEBO V SPRIEVODNEJ DOKUMENTÁCII



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu.

- Ďakujeme, že ste si kúpili náš výrobok značky SENCOR, a veríme, že s ním budete spokojní.
- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť, odporúčame uschovávať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.

- Zaisťte okolo olejového radiátora voľný priestor na správnu cirkuláciu vzduchu.
- Neumiestňujte olejový radiátor do blízkosti horľavých materiálov a predmetov citlivých na teplo.
- Zapojte zástrčku prívodného kábla do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Zaznie krátke zvukové upozornenie a olejový radiátor sa prepne do pohotovostného režimu.

POPIS ELEKTRICKÉHO OLEJOVÉHO RADIÁTORA

A1 Rukoväť	A4 Držiak na navinutie prívodného kábla
A2 Ovládaci panel	A5 Pojazdové kolieska
A3 Predný panel	A6 Ohrievacie články radiátora

POPIS OVLÁDACIEHO PANELA

B1 Displej	B5 Tlačidlo zapnutia/prepnutia do pohotovostného režimu
B2 Tlačidlo časovača	B6 Tlačidlo zámkov ovládacieho panelu
B3 Tlačidlo výberu prevádzkového režimu	B7 Tlačidlo -
B4 Tlačidlo +	

POPIS K ZOSTAVENIU (OBR. C1–C3)

1. Pojazdové kolieska
 2. Otvory v spodnej časti radiátora
 3. Spodná časť radiátora
 4. Kridlové skrutky
- Obr. C3: Zložený radiátor – pohľad zospodu

ZOSTAVENIE ELEKTRICKÉHO OLEJOVÉHO RADIÁTORA



Varovanie:

Pred začatím montáže ani v jej priebehu nezapájajte olejový radiátor do elektrickej zásuvky.
Pred začatím montáže skontrolujte, či nie je olejový radiátor poškodený napr. pádom alebo prepravou.

Pri zostavení postupujte nasledovne:

1. Odporúčame na miesto, kde budete olejový radiátor zostavovať, položiť deku alebo inú mäkkú podložku.
2. Položte olejový radiátor hore nohami.
3. Pojazdové kolieska priložte k spodnej časti radiátora tak, aby otvory v spodnej časti boli zarovnané s otvormi v pojazdových kolieskach – pozrite obrázok **C1**.
4. Pomocou kridlových skrutiek pripevnite pojazdové kolieska k radiátoru – pozrite obrázok **C2**.
5. Hneď ako sú pojazdové kolieska správne pripevnené – pozrite obrázok **C3**, postavte olejový radiátor na pevný a rovný povrch. Uistite sa, že sa všetky pojazdové kolieska dotýkajú zeme a že olejový radiátor nie je vychýlený na žiadnu stranu.
6. Pred zapnutím nechajte radiátor približne 30 minút stáť, aby prevádzkové tekutiny natiekli späť do príslušných pozícií a radiátor fungoval správne.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Postavte olejový radiátor na pevný a rovný povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

- Stlačte krátko tlačidlo , aby ste radiátor zapli.
- Keď radiátor zapnete prvýkrát, príp. zapnete potom, čo bol odpojený od sieťovej zásuvky, spustí sa vo východiskovom režime, keď je nastavený vysoký výkon ohrevu (S3) a teplota je nastavená na 26 °C.
- Keď zapnete radiátor (nebol odpojený od sieťovej zásuvky), zapne sa v režime, v ktorom bol predtým vypnutý.
- Zatiaľ čo je radiátor v prevádzke, stlačte tlačidlo , aby ste ho vypli a prepli do pohotovostného režimu.



Poznámka:

Neodpájajte zástrčku od sieťovej zásuvky, ak budete používať radiátor cez aplikáciu. Radiátor odpojte od zdroja napájania iba vtedy, keď ho budete čistiť, potrebujete ho premiestniť, nebudete ho dlhodobo používať alebo ho budete ukladať.



Poznámka:

Pri prvom spustení alebo po dlhšom čase nepoužívania olejového radiátora môžete ucítiť slabý zápach. Tento jav zmizne za krátku chvíľu.

VÝBER PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

- Zatiaľ čo je radiátor v prevádzke, opakovaným stlačením tlačidla  zvolíte prevádzkový režim:
 - Nizký výkon ohrevu; na displeji sa rozsvieti S1 a ikona .
 - Stredný výkon ohrevu; na displeji sa rozsvieti S2 a ikona .
 - Vysoký výkon ohrevu; na displeji sa rozsvieti S3 a ikona .
 - Eko režim; ikona **ECO** sa rozsvieti.

Eko režim

- Po zapnutí eko režimu sa nastaví vysoký výkon ohrevu na 20 minút, potom sa prepne na stredný výkon ohrevu na 10 minút, následne sa opäť prepne na vysoký výkon na 10 minút a nakoniec sa prepne na automatickú reguláciu teploty.
- V eko režime nie je možné nastaviť teplotu.

NASTAVENIE TEPLOTY

- Zatiaľ čo je radiátor v prevádzke, opakovaným krátkym stlačením tlačidla  nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 5 do 35 °C. Tlačidlom + teplotu zvyšujete, tlačidlom – teplotu znižujete.
- Ak stlačíte a podržíte tlačidlo + alebo –, nastavenie teploty zrychlíte.
- Vyčkejte približne 5 sekúnd, než sa nastavenie teploty uloží do pamäte, a radiátor začne hriať na novonastavenú teplotu.

NASTAVENIE ČASOVAČA

- Radiátor umožňuje nastaviť časovač vypnutia (čas, po ktorého uplynutí sa radiátor vypne a prepne do pohotovostného režimu) a časovač zapnutia (čas, po ktorého uplynutí sa radiátor zapne).

Časovač vypnutia

1. Zatiaľ čo je radiátor v prevádzke, stlačte tlačidlo .
2. Tlačidlami +/- nastavte čas, po ktorom uplynúť sa radiátor vypne a prepne do pohotovostného režimu. Čas môžete nastaviť v rozmedzí od 0 do 24 hodín. Nastavený čas sa zobrazí na číselnom displeji. Krátkym stlačením tlačidla + alebo - predĺžite alebo skráťte čas o 1 hodinu. Ak stlačíte a podržíte tlačidlo + alebo -, nastavenie času zrýchľuje.
3. Vyčkajte približne 5 sekúnd, než sa nastavený čas uloží do pamäte. Na displeji sa rozsvieti ikona „h“ a spustí sa odpočítavanie.
4. Počas prvých 20 sekúnd po nastavení sa bude na číselnom displeji striedavo zobrazovať nastavená teplota a zostávajúci čas do automatického vypnutia. Potom sa číselný displej vypne.
5. Hneď ako uplynie nastavený čas, radiátor sa vypne a prepne do pohotovostného režimu.

Časovač zapnutia

1. Zatiaľ čo je radiátor vypnutý v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo .
2. Tlačidlami +/- nastavte čas, po ktorom uplynúť sa radiátor zapne. Čas môžete nastaviť v rozmedzí od 0 do 24 hodín. Nastavený čas sa zobrazí na číselnom displeji. Krátkym stlačením tlačidla + alebo - predĺžite alebo skráťte čas o 1 hodinu.
3. Vyčkajte približne 5 sekúnd, než sa nastavený čas uloží do pamäte. Na displeji sa rozsvieti ikona „h“ a spustí sa odpočítavanie.
4. Hneď ako uplynie nastavený čas, radiátor sa automaticky zapne.

Zrušenie časovača

- Ak je zariadenie zapnuté, potom je možné zrušiť časovač vypnutia dlhým stlačením tlačidla .
- Časovač zapnutia môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla , prípadne nastavením času na „0“.

DETSKÁ ZÁMKA

- Detská zámka umožňuje uzamknúť ovládaci panel, aby nedošlo k náhodnej zmene nastavenia, napr. deťmi.
- Stlačte a podržte tlačidlo . Ikona  sa rozsvieti na displeji a zámka sa aktivuje. Žiadne tlačidlo nebude funkčné. Ak stlačíte ľubovoľné tlačidlo, zatiaľ čo je detská zámka aktívna, ovládacie prvky a displej sa len rozsvietia.
- Na zrušenie detskej zámky stlačte a podržte tlačidlo , kým ikona  nezhasne.

VYPNUTIE ZVUKOVEJ SIGNALIZÁCIE OVLÁDACIEHO PANELU

- Stlačte a podržte súčasne tlačidlá + a - (cca 5 sekúnd), aby ste mohli vypnúť/zapnúť zvukovú signalizáciu ovládania.

USKLADNENIE PRÍVODNÉHO KÁBLA

- Prívodný kábel môžete navinúť okolo držiaka, ktorý sa nachádza pod ovládacím panelom. Urobte tak vždy, keď budete radiátor premiestňovať, prenášať, uskladňovať a pod.

DOPLNKOVÉ FUNKCIE

Podsvietenie displeja

- Displej automaticky zhasne po 20 sekundách nečinnosti. Stlačením ľubovoľného tlačidla sa displej rozsvieti.

Ochrana proti zamrznutiu

- Ak teplotný senzor radiátora zaznamená pokles teploty pod 5 °C, automaticky sa prepne na stredný výkon ohrevu a bude v prevádzke, kým teplota nestúpne nad 7 °C.

Prevrhnutie

- Ak dôjde k nakloneniu radiátora v uhol menej než 35° ± 5° (uhol medzi naklonením a vodorovnou plochou), radiátor sa vypne.
- Ak dôjde k jeho narovnaniu do prevádzkovej polohy, budete ich môcť znovu používať.

Detekcia otvoreného okna a dveri

- Ak teplotný senzor zaznamená pokles teploty o 5 °C počas 10 minút a priestor sa neohreje na nastavenú teplotu do 30 minút, radiátor sa automaticky vypne.

TEPELNÉ ISTENIE

- Tento model olejového radiátora je vybavený dvojstupňovým tepelným istením:
- Prvý stupeň (vratná tepelná poistka) vypína olejový radiátor v prípade prehriatia. V takom prípade je následne nutné nechať radiátor niekoľko minút vypnutý. Hneď ako schladne, tepelná poistka sa automaticky deaktivuje a radiátor je možné ďalej používať.
- Druhý stupeň (nevratná tepelná poistka) bude aktivovaná v prípade, keď by zlyhal prvý stupeň a teplota ďalej vzrastala. V takom prípade je potrebné obrátiť sa na autorizovaný servis, ktorý funkčnosť radiátora obnoví odborným zásahom.

OVLÁDANIE PROSTREDNÍCTVOM APLIKÁCIE Sencor HOME

- Tento radiátor je možné ovládať prostredníctvom aplikácie Sencor HOME.
- Stiahnite si aplikáciu do svojho smartfónu, zaregistrujte sa a ovládajte radiátor prostredníctvom aplikácie. Ak máte už aplikáciu inštalovanú, pridajte si radiátor do svojich zariadení.



Pridanie radiátora do zoznamu zariadení prostredníctvom bluetooth

- Radiátor si môžete pridať do aplikácie Sencor HOME spárovaním cez bluetooth.
- Vo vašom mobilnom telefóne zapnite funkciu bluetooth.
- Zapnite radiátor.
- Otvorte aplikáciu a na domovskej stránke aplikácie ťuknite na ikonu „+“.
- Zariadenie samo ponúkne možnosti „Nepriďavať/Prejdite na pridanie“.
- Ťuknite na „Prejdite na pridanie“ a aplikácia vás automaticky prevedie pridávaním.



Poznámka:

Ak pripojenie cez bluetooth zlyhá alebo nie je možné, uistite sa, že medzi vašim telefónom a radiátorom nie sú žiadne pevné prekážky a obe zariadenia sú blízko seba.

Pridanie radiátora do zoznamu zariadení prostredníctvom QR kódu

- Radiátor si môžete pridať do aplikácie Sencor HOME aj prostredníctvom nižšie uvedeného QR kódu. Na domovskej stránke aplikácie ťuknite na ikonu „+“ a na obrazovke pridania zariadenia ťuknite na „[-] Naskenujte QR kód“ v pravom hornom rohu. Po naskenovaní QR kódu budete vyzvaní na výber siete Wi-Fi (v pásme 2,4 GHz). Vyberte sieť, zadajte heslo a ťuknite na „Ďalej“.
- Budete vyzvaní na resetovanie zariadenia: Stlačte a podržte tlačidlo  na 3 sekundy. Wi-Fi kontrolka bliká. To znamená, že je radiátor pripravený na spárovanie. Pokyny nájdete aj na obrazovke aplikácie.
- V aplikácii potvrdte, že kontrolka (Wi-Fi) bliká, a ťuknite na „Ďalej“.
- Ťuknite na „Pripojiť“. Následne v nastavení Wi-Fi vo vašom mobilnom zariadení pripojte Wi-Fi k radiátoru. Potom sa vráťte do aplikácie a vyčkajte, až sa radiátor spáruje.
- V zozname zariadení na hlavnej obrazovke ťuknite na ikonu radiátora a vstúpte do jeho ovládania.

QR kód na pridanie ovládacieho panelu radiátora do aplikácie Sencor HOME



Manuálne pridanie radiátora do zoznamu zariadení

- Na hlavnej obrazovke ťuknite na „Pridať zariadenie“ alebo na „+“ v pravom hornom rohu a tu ťuknite na „Pridať zariadenie“.
- Zobrazí sa obrazovka s kategóriami spotrebičov a zoznamom spotrebičov.
- Ťuknite na „Ohrev“ a zo zoznamu výrobkov vyberte model radiátora.
- Na ďalšej obrazovke budete vyzvaní na výber siete Wi-Fi (v pásme 2,4 GHz). Vyberte sieť, zadajte heslo a ťuknite na „Ďalej“.
- Budete vyzvaní na resetovanie zariadenia. Stlačte a podržte tlačidlo  na 3 sekundy. Wi-Fi kontrolka bliká. To znamená, že je radiátor pripravený na spárovanie. Pokyny nájdete aj na obrazovke aplikácie.
- V aplikácii potvrdte, že kontrolka (Wi-Fi) bliká, a ťuknite na „Ďalej“.
- Ťuknite na „Pripojiť“. Následne v nastavení Wi-Fi vo vašom mobilnom zariadení pripojte Wi-Fi k radiátoru. Potom sa vráťte do aplikácie a vyčkajte, až sa radiátor spáruje.
- V zozname zariadení na hlavnej obrazovke ťuknite na ikonu radiátora a vstúpite do jeho ovládania.

Wi-Fi reset

- Stlačte a podržte tlačidlo  na 3 sekundy. Wi-Fi ikona na ovládacom paneli radiátora začne blikáť. Ak nezačne blikáť, opakujte stlačenie.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením sa najskôr uistite, že je spotrebič vypnutý, a nechajte ho schladnúť.
- Spotrebič vyčistite mäkkou, suchou handričkou. Na čistenie nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky. Mohlo by dôjsť k poškodeniu povrchu spotrebiča.
- Spotrebič nepostrekujte vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

SKLADOVANIE

- Ak nebudete spotrebič používať dlhší čas, uložte ho na suché, čisté miesto mimo dosahu detí. Pred uložením nechajte spotrebič schladnúť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie.....	220-240 V~
Menovitý kmitočet.....	50-60 Hz
Max. menovitý príkon.....	2 000-2 400 W
Výkonové stupne.....	1 000 W (nízky výkon) /
.....	1 200 W (stredný výkon) /
.....	2 400 W (vysoký výkon) / ECO režim
Počet ohrievacích článkov.....	11
Rozmery.....	50,5 × 24,5 × 66 cm
Hmotnosť.....	11,4 kg

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať inde, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

SOH 8211GY

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator (-y) modelu: / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:					SOH 8211GY
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	1,0	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednostaťový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	1,0	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,c}	2,2	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / ano / igen / tak / da / vai
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikami dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ	el_{max}	0,000	kW	EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacsobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguće odabrati više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (εμπιρπονται πολλές επιλογές)	
EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ	el_{min}	0,000	kW	EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής	el_{sb}	0,000	kW	EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιγτού παραθύρου	yes / ano / ano / igen / tak / da / vai
				EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládáním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôbovým ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolás-szabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	yes / ano / ano / igen / tak / da / vai
				EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snimačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teleadresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας				FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czechia	

